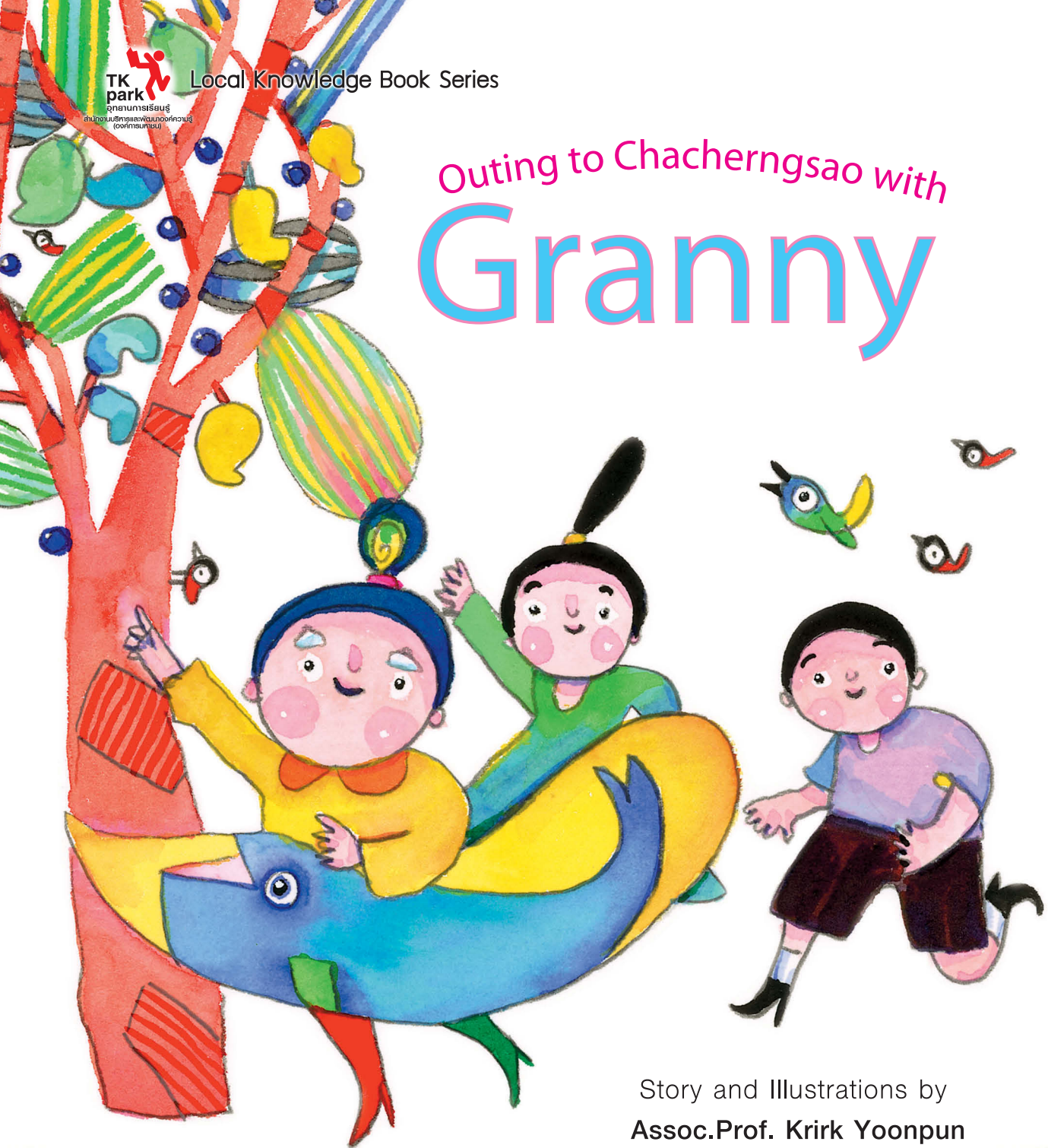




Local Knowledge Book Series

# Outing to Chacherngsao with Granny



Story and Illustrations by  
Assoc.Prof. Kirik Yoonpun



## Local Knowledge Book Series



## Outing to Chacherngsao with Granny

Story and illustrations by  
**Assoc.Prof. Krirk Yoonpun**

### Project Title

Local Knowledge Book Series  
ISBN 978-616-235-176-1

### Executive Directors

Tatsanai Wongpisethkul  
Sureepun Pengkasidhi

### Managing Editor

Rapeephan Pattanavech

### Translators

Peeriya Pongsarigun  
John Viano

### Layout and Design

Vachirawan Tapsua

First published 2013  
3,000 copies

Copyright © Kirk Yoonpun  
And Office of Knowledge Management and Development: Thailand Knowledge Park

**Published by** Amarin Printing & Publishing Public Company Limited  
376 Chaiyaphruk Road, Taling Chan, Bangkok 10170



Project owner

**Thailand Knowledge Park**

(under the Office of Knowledge Management  
and Development)

### TK Park

Central World Department Store, 8th floor, Dazzle Zone

Phone: +66 2 257 4300

Fax: +66 2 257 4332

### TK Park Office

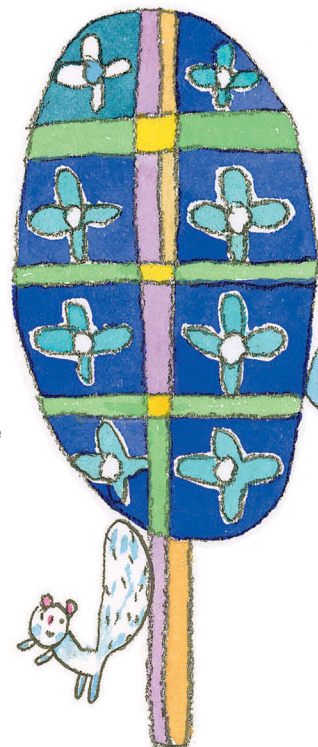
999/9 The Offices at Central World 17th floor

Rama I Road, Pathumwan, Bangkok 10330

Phone: +66 2264 5763-65

Fax: +66 2264 5966

[www.tkpark.or.th](http://www.tkpark.or.th)







## Preface

One important part of TK Park's mission for the society is to develop a love of reading and give people equal opportunities to experience modern learning centers which match their interests. Thailand Knowledge Park has been cooperating with local administrators in many regions of Thailand to build living libraries as a way to achieve its mission.

Bringing local knowledge to children in a modern and attractive way is an important tool to inspire them to read and explore more. The idea is to create books which reflect local wisdom, together with morality and ethics for children aged 0-12.

The two books in the series 'Local Knowledge Document Books: Chacherngsao' were developed by TK Park and the local experts. They aim to transfer the knowledge about Chacherngsao to the children and adults in Chacherngsao as well as to make them feel proud of their hometown and unique traditions. Moreover, the books encourage tolerance of different cultures and ways of life of people of various backgrounds.

Thailand Knowledge Park hopes that the books would be another learning tool which encourages Thai people to read more and maximize their learning. TK Park aims to make the books fun and easy to read. The readers can enjoy reading them and appreciate their own hometown.

Thailand Knowledge Park

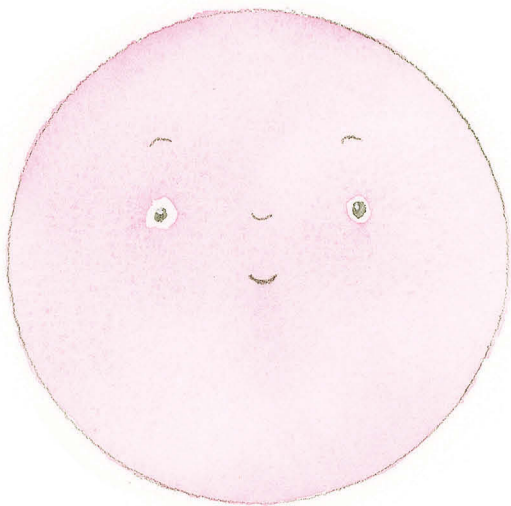




Outing to Chacherngsao with  
**Granny**



Story and Illustrations by  
**Assoc.Prof. Krirk Yoonpun**



It's a beautiful day!  
The sun is giving off the happiest rays.



Pad-riew is what people call Chacherngsao province.

Granny is so happy  
telling her grandchildren to get ready.  
We are going to Pad-riew!

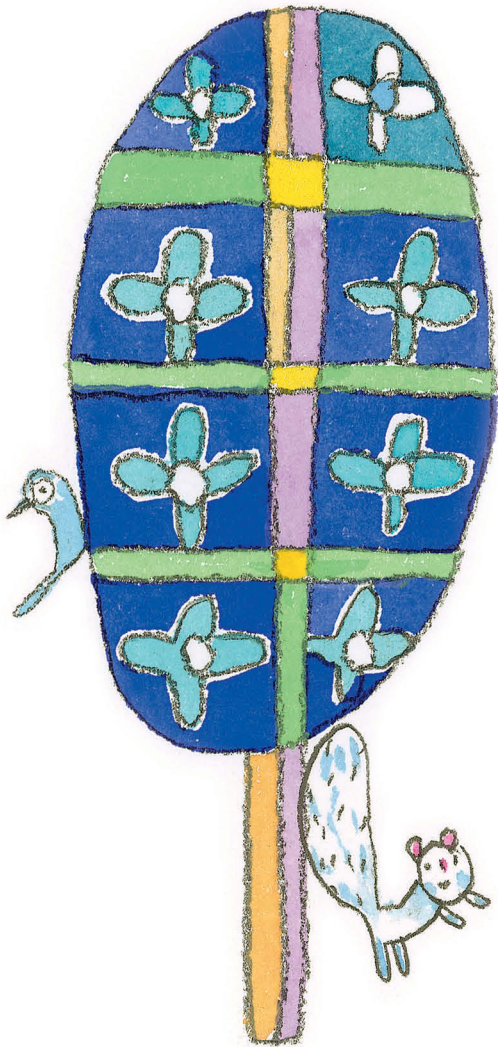



Granny also calls Chacherngsao province Pad-riew.



Chacherngsao or Pad-riew  
isn't so far.

It's just 60 minutes  
from Bangkok by car.

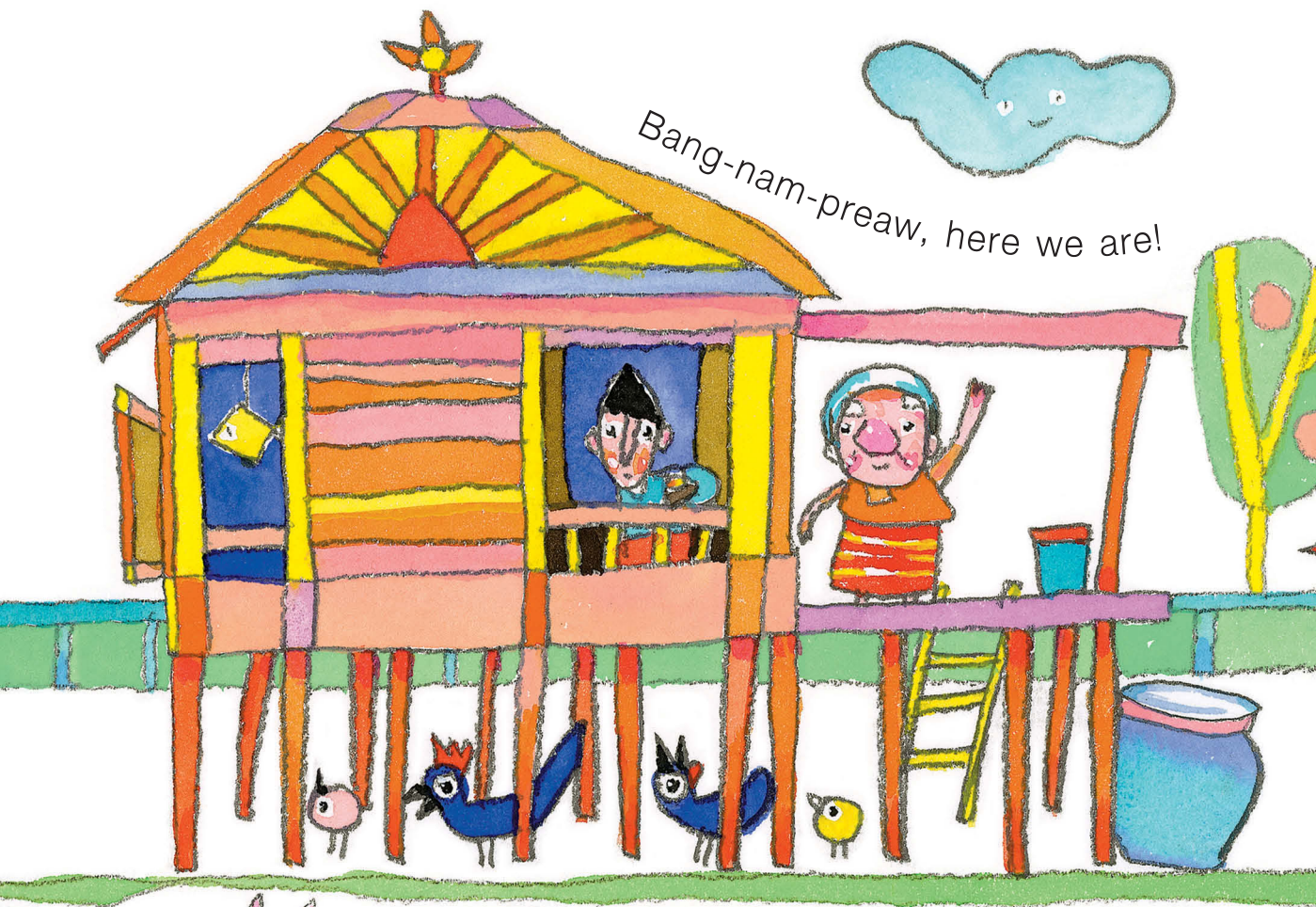


Bangkok  Chacherngsao

82 kilometers







From Bangkok it's not that far.

The farmers here work like donkeys.

The children explore the rice fields with Granny.

This is where rice is grown.

The farmers are Thailand's backbone.

They grow rice for the country  
and get money to support their families.





Aromatic jasmine rice  
is grown in Chachengsao—yummm...





Let's go, kids!  
I have a lot for you to see.  
First, Nakornneungkhet Market, will be.

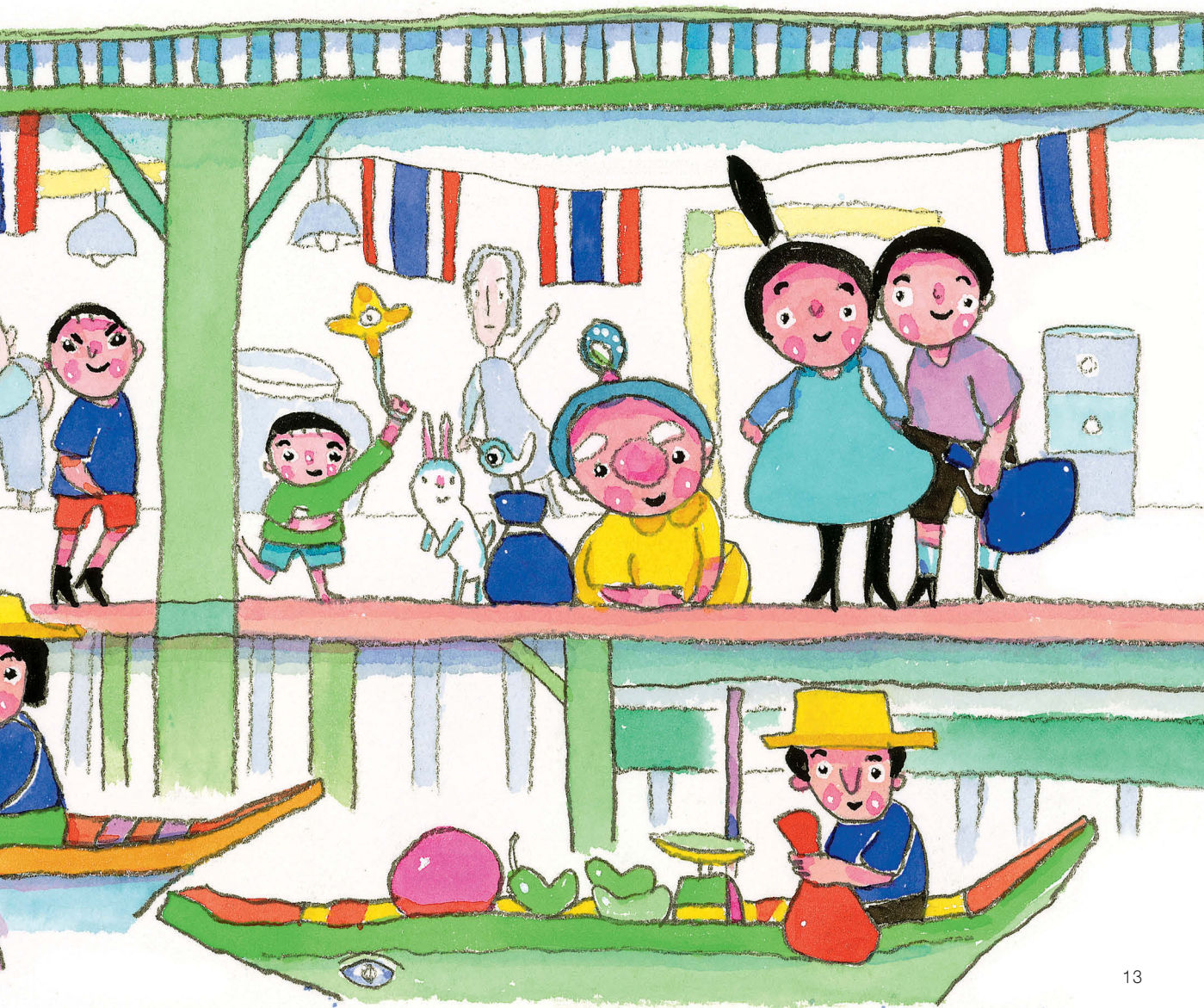


There are many ancient markets in Pad-riew and a few are even more a century old--namely Klongsuan Market, and Banmai Market. Nakornneungkhet Market is also considered to be among them. This shows how prosperous the city has been.

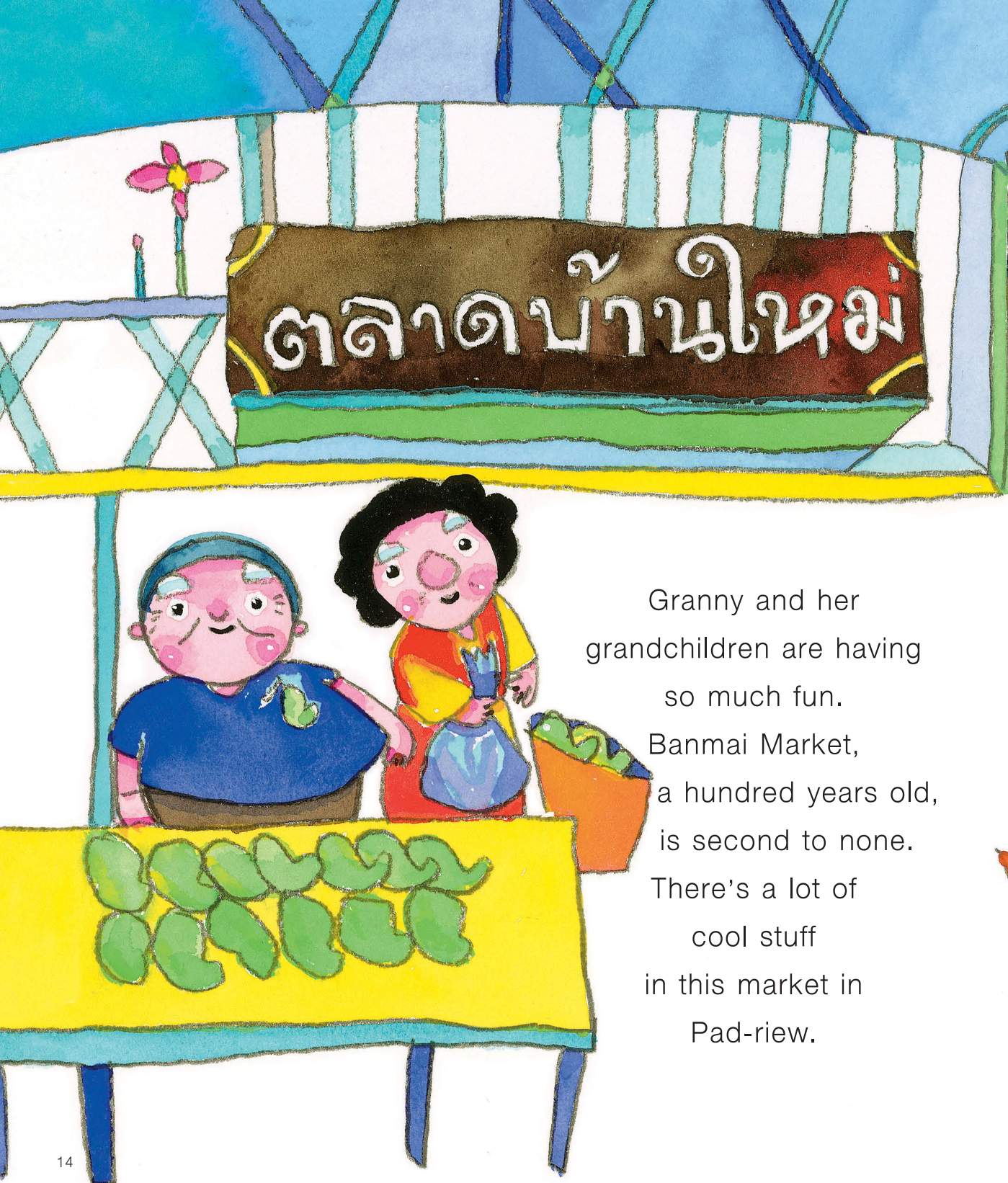


“It’s an ancient floating market,” said Granny.  
The kids shouted, “We want money!”

A lot of things catch our eye  
as vendors row and pass us by.

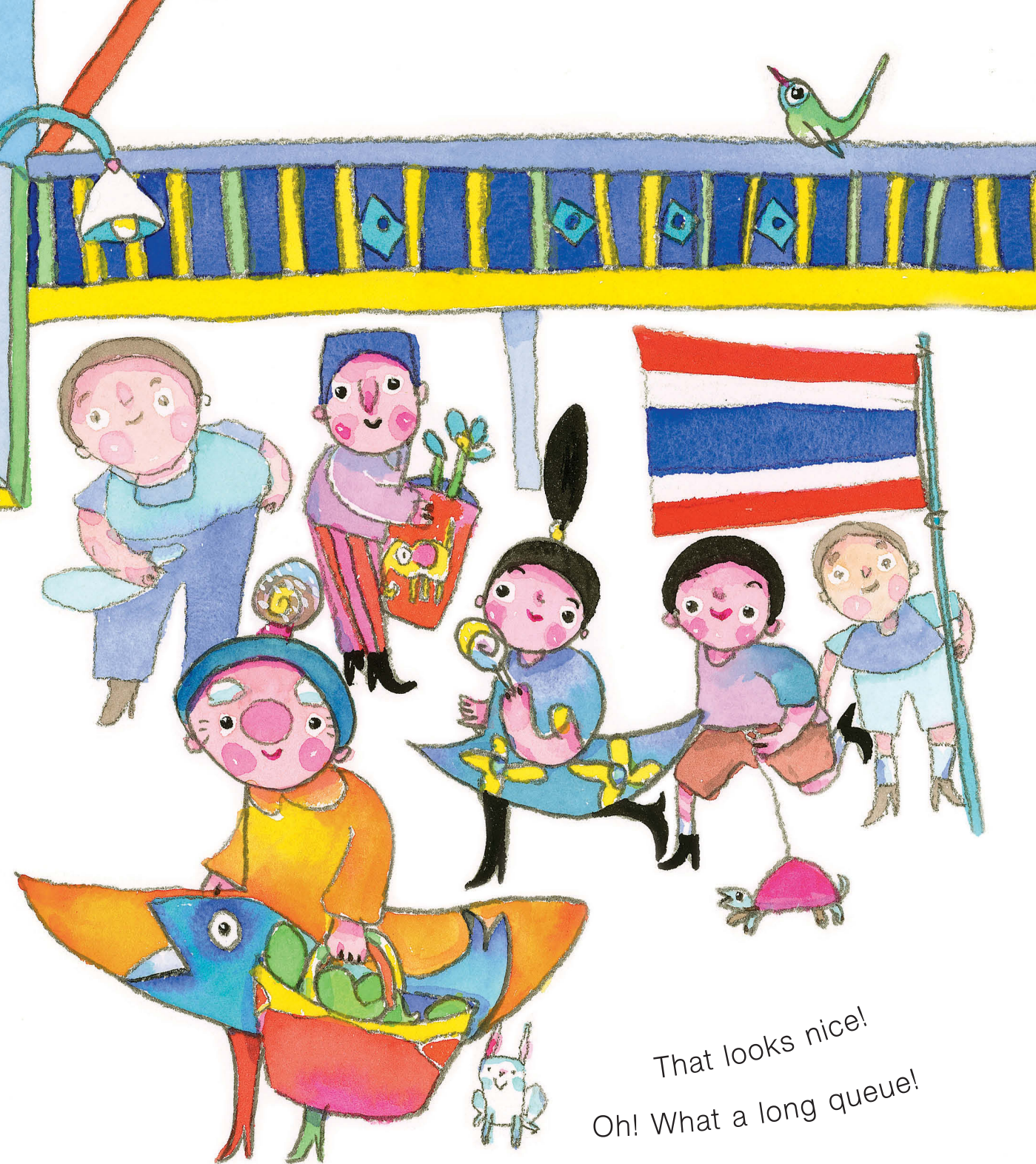






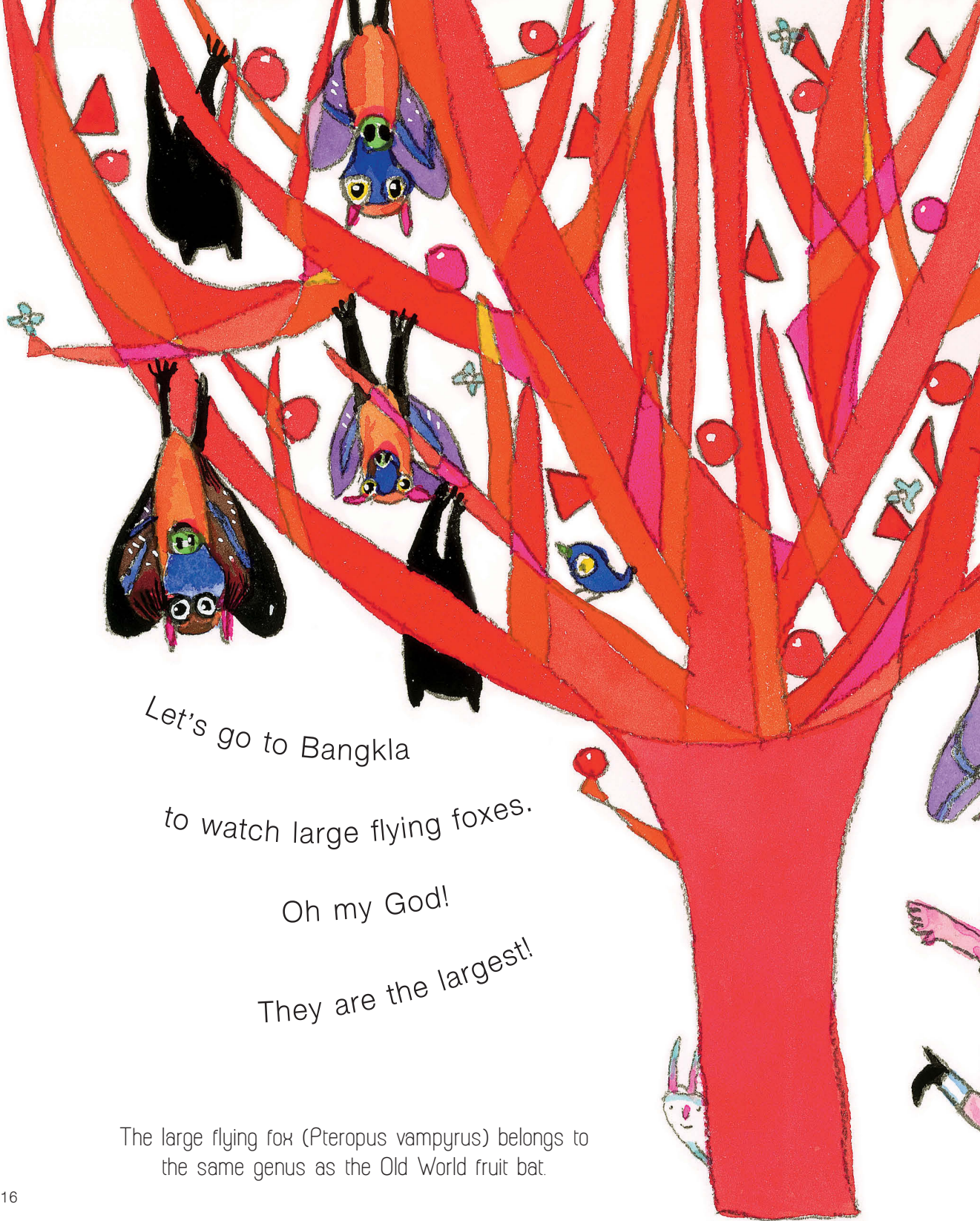
Granny and her  
grandchildren are having  
so much fun.  
Banmai Market,  
a hundred years old,  
is second to none.  
There's a lot of  
cool stuff  
in this market in  
Pad-riew.





That looks nice!  
Oh! What a long queue!

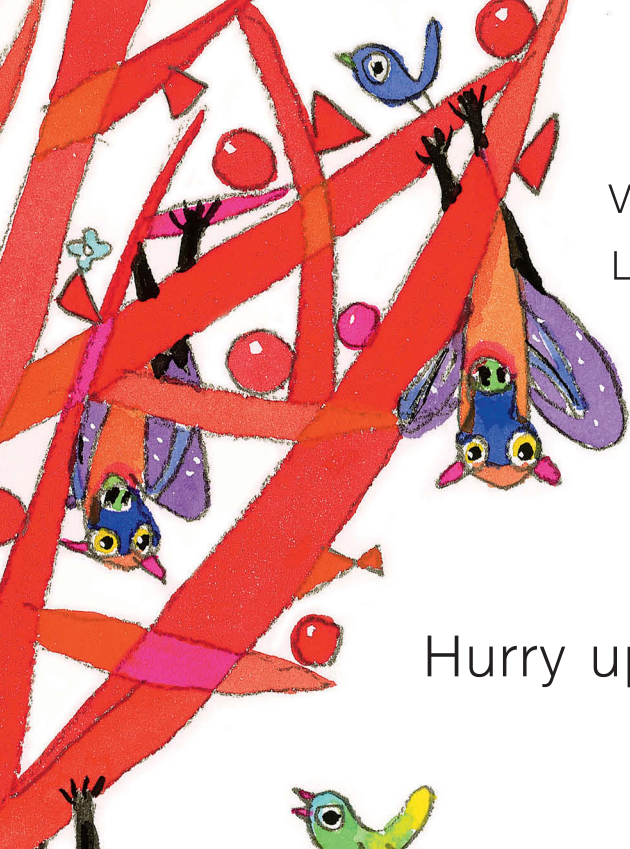




Let's go to Bangkla  
to watch large flying foxes.

Oh my God!  
They are the largest!

The large flying fox (*Pteropus vampyrus*) belongs to  
the same genus as the Old World fruit bat.



Veggies and fruits are plenty here.  
Let's buy some for grandpa, dear!

Hurry up! Hurry up!  
Yup! Yup!







In Pad-riew,  
there are a lot of  
orchards and  
rice fields.

Fruits, veggies,  
and many crops they grow.  
Granny is picking plum mangoes and mangoes.  
That's the biggest one! Bingo!

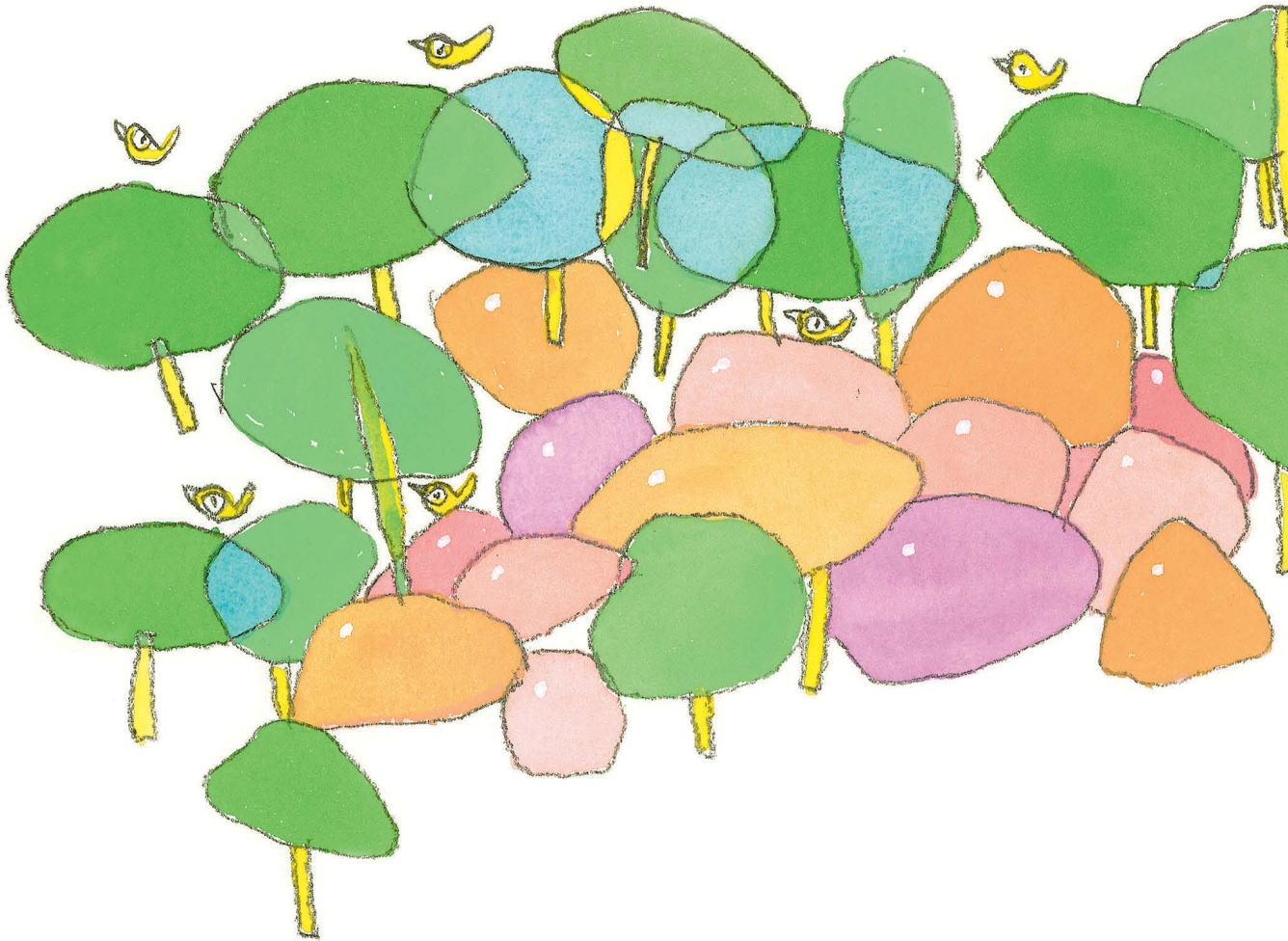


There are many orchards in Amphoe Bangkla. It is bordered by Amphoe Muang Chacherngsao, Amphoe Klong Kien, Amphoe Ratchasaan, and Amphoe Banpoe.



Next to Bangkla is Panom Sarakam.

The relaxing atmosphere makes Granny feel calm.



The Khao Hin Sorn Development Study Center was founded to conduct research on land development to ensure its fertility

The road is easy and convenient to drive.  
Because of the Royal Khao Hin Sorn Project, farmers can thrive.

The King has great care for us all.  
Through sustainable agriculture,





Tha-ta-kieb, here we come.  
Aang-rue-nai is awesome!



is next to Amphoe Sanam Chai and Amphoe Plang Yao  
Amphoe Tha-ta-kieb







Amphoe Bangpakong is located near the sea. In the mangrove forests, there are six months of seawater and the other six months of freshwater.

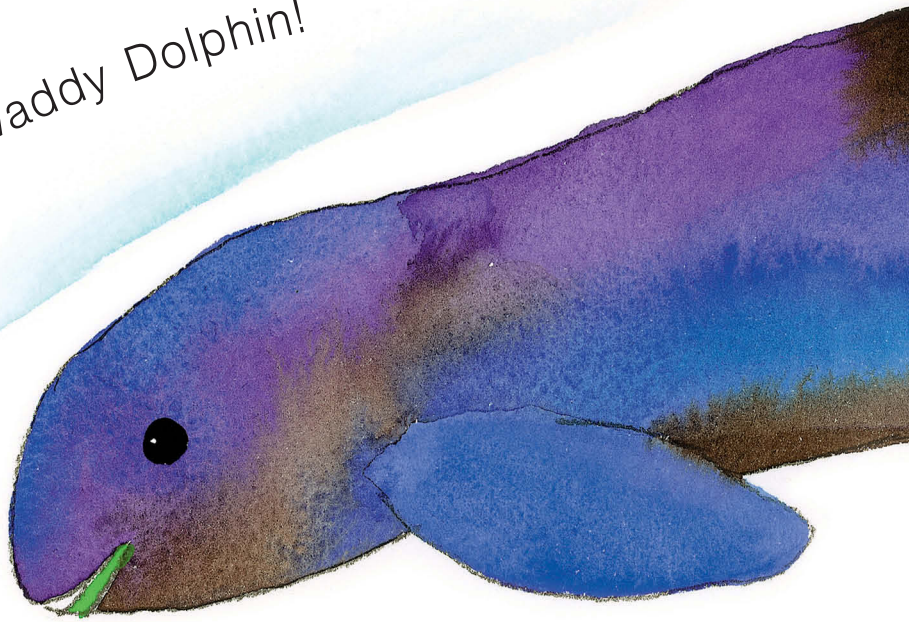


The Bangpakong River winds up and down.  
**Buddha Sotorn Royal** Temple is pride of the town.

Let's go cruising along the river.  
And you will fall in love with it forever.



Oh!  
This is an Irrawaddy Dolphin!



Jumping up!

Jumping down!

Jumping in!

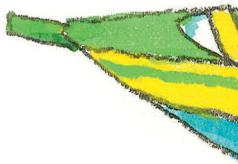
the saline water,

the dolphin shows

Jumping right!

Jumping high!

Jumping low!



The Irrawaddy Dolphin is oceanic dolphin found in sea coasts, estuaries, and rivers.









I'm a mudskipper

I'm a  
crab-eating macaque

I'm a swift land crab.

“The Bangpakong River  
empties into the sea  
at Chacherngsao,” said Granny.

Let's work on the mangrove planting project:  
to grow, to preserve, to protect  
to maintain, and recover the land.  
We humans should lend a helping hand.  
We promise to come back here.  
Let's continue to volunteer every year.







We ask Pra Buddha Sotorn for his blessings.

We ask him to give us the most precious things.

What we ask of him, we will receive.

That's what we totally believe.

We have Pra Buddha Sotorn  
as our guide.



Let's pray for good health  
and good life.



Pad-riew has been home to many scholars.

**Praya Srisoontorn Woharn**

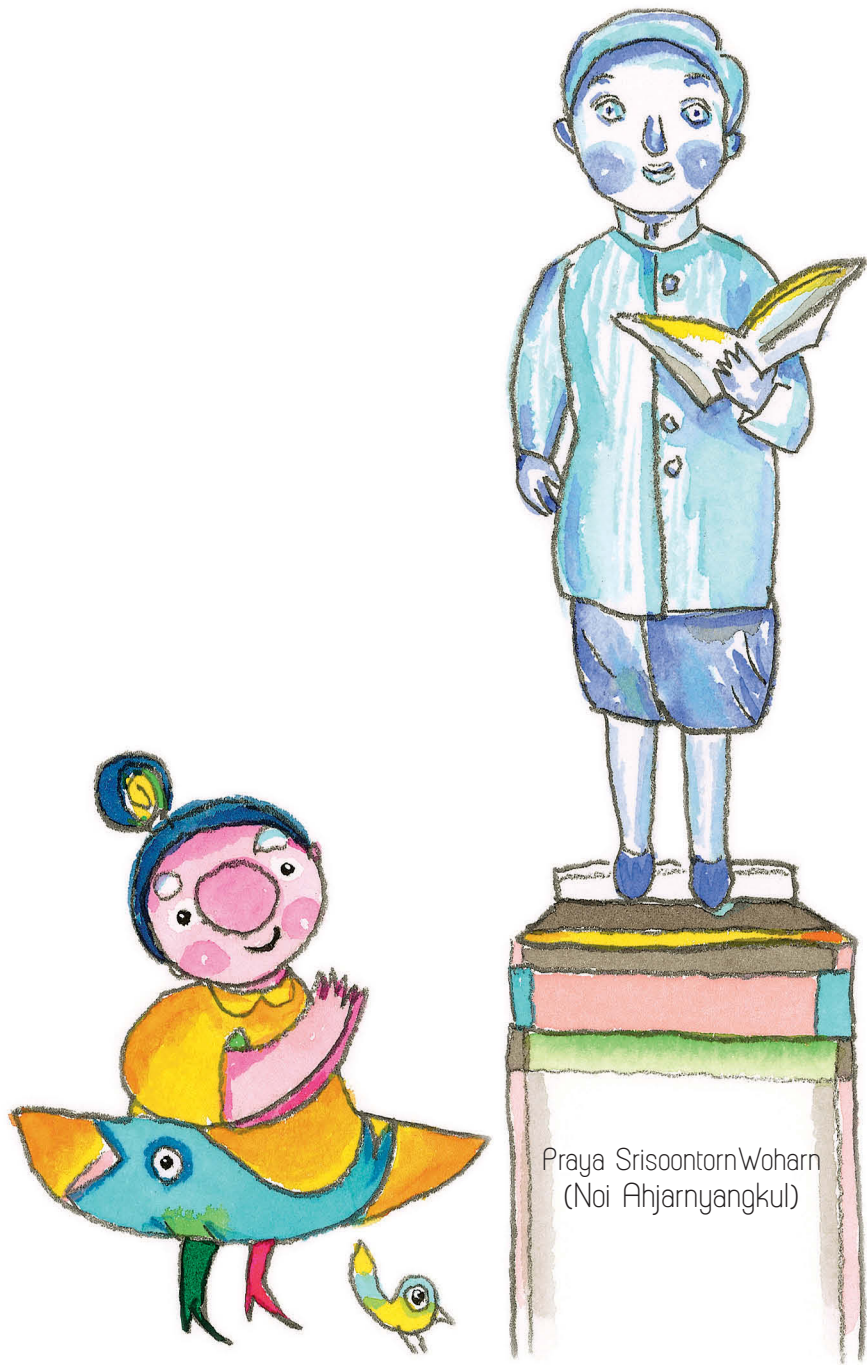
was an important author.

He wrote 'Moonlabotbunpakit',  
the first printed Thai textbook.

We are so proud.

Let's take a look!





Praya Srisoontorn Woharn  
(Noi Ahjarnyangkul)

Praya Srisoontorn Woharn (Noi Ahjarnyangkul)  
wrote the first Thai textbook series called 'Bab Rien Luang' (the Royal textbooks).  
He was born during the last years of the reign of King Rama II.





Bangkok ← 82 kilometers → Chacherngsao

We've been in Chacherngsao all day long!  
Granny is a bit tired but still strong!  
Now it's time to go home.  
Next time in Chacherngsao,  
we'll roam!





## Chacherngsao



Chacherngsao is a province in the eastern region of Thailand. Its neighbors are Bangkok, Chon Buri, Samut Prakan, Pathum Thani, Nakhon Nayok, Prachin Buri, Sa Kaeo, and Chanthaburi.

Pad-riew is what people have called Chacherngsao since the old times. The legend was that Chacherngsao was so fertile that the fish caught in the Bangpakong river, when dried, could be cut into eight slices. (pad= eight, riw=slice)

Chacherngsao's slogan is "Bangpakong River is where life begins, Wash away your sins with Luangpor Sotorn, It is home to Praya Srisoontorn, an expert in Thai, Aang-rue-nai remains a virgin forest".

The provincial seal shows the ordination hall of Buddha Sotorn Royal temple. The provincial flower is the yellow flamboyant.



Most parts of the province are low river plains, some are delineated by a partial ring of hills. There are also plateaus, hills, and alluvial plains. In the coastal areas, there are plains and mangrove forests.

The people in Chacherngsao are proud of Luang Por Pra Buddha Sotorn, the giant reclining Ganesha statue, Praya Srisoontorn Woharn, Aang-rue-nai Wildlife Sanctuary, and the Bangpakong river.



Tourist attractions in Chacherngsao include the Buddha Sotorn Royal temple, the century old markets of Banmai and Klong Suan, the old market of Nakorn Neung Khet, Samarn Rattanaram Temple, Hin Sorn Mountain, the Chinese Community's Temple, Poe Bangkla Temple's flying foxes, the wildlife sanctuary at Aang-rue-nai, and Bangpakong river cruises. There are 11 amphoes (districts) and 93 tambons (sub-districts), and 859 villages in Chacherngsao.

The 11 amphoes are Muang Chacherngsao, Bangkla, Bangnampreaw, Bangpakong, Banpoe, Panom Sarakam, Ratchasaan, Sanamchaikhet, Plangkhaio, Tha-ta-kieb, and Klong kien.





## Associate Professor Krirk Yoonpun

Associate Professor Kirk Yoonpun earned Master of Arts degree from Srinakharinwirot University. He has been an author and illustrator of children's books for more than 30 years.

Currently, he is a lecturer on the topic of children's books within the Library Science Department of the Faculty of Arts, Srinakharinwirot University.

His books have been judged to be 'distinguished' and 'excellent' by many of the national book fairs. In addition to writing and illustrating, he publishes under the imprint 'Kirk Yoonpun'. He also founded the 'Lan Khong Len' (Million Toy) Museum in Ayutthaya.

Some of his books are:

**Chao Na Thai (Farmers Thailand)**, was awarded the NOMA prize in Japan

**Kraduk Kradik Kradok Kradak** (published by Preaw for Kids)

**Pob Gun Sawaddee** (published by Krirk Yoonpun)

**Balloon** (published by Krirk Yoonpun)

**Khun Lung Chob Plook Ton Mai (The Uncle Likes to Plant Trees)**, was awarded by IBBY.

## Translators

Peeriya Pongsarigun got a master's degree in English linguistics from the Faculty of Arts, Chulalongkorn University. She teaches English at the University and is also the deputy head of the extracurricular activities unit. She leads her students to play and to learn English outside of the classroom. She has a passion for children's books. She wrote one book called "Chan ja keb bang na" (I'll keep them too!) and now she writes for "Realparenting Magazine/Thailand" and it's one of her favorite hobbies.

John Viano first came to Thailand as a Peace Corps volunteer in 2006. Since then he has used his passion for the Thai language to communicate with Thai people via English language training. He has used his Thai skills to write a short grammar textbook for Thai English language teachers. John has taught English at most levels of the Thai education system and at Thai businesses. He was a coach at the creative writing camp and has been an editor of the Children's Day book for two years. He has experience translating many kinds of documents from Thai to English and vice versa. Currently, he is a freelance English language trainer and working on his next submission to "Pasaa: A Journal of Language Teaching and Learning," published by the Chulalongkorn University Language Institute.





Granny is so excited.  
Chacherngsao makes her grandchildren so delighted.  
Granny got up so early  
to drive to Chacherngsao safely.



H o o r a y !

The people there were happy to have them come.  
On their arrival they got a big welcome.